



**HAL**  
open science

## CECJ - Centre d'étude des correspondances et journaux intimes [des XIXe et XXe siècles]

Rapport Hcéres

### ► To cite this version:

Rapport d'évaluation d'une entité de recherche. CECJ - Centre d'étude des correspondances et journaux intimes [des XIXe et XXe siècles]. 2011, Université de Bretagne Occidentale - UBO, Centre national de la recherche scientifique - CNRS. hceres-02034729

**HAL Id: hceres-02034729**

**<https://hal-hceres.archives-ouvertes.fr/hceres-02034729v1>**

Submitted on 20 Feb 2019

**HAL** is a multi-disciplinary open access archive for the deposit and dissemination of scientific research documents, whether they are published or not. The documents may come from teaching and research institutions in France or abroad, or from public or private research centers.

L'archive ouverte pluridisciplinaire **HAL**, est destinée au dépôt et à la diffusion de documents scientifiques de niveau recherche, publiés ou non, émanant des établissements d'enseignement et de recherche français ou étrangers, des laboratoires publics ou privés.



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

## Rapport de l'AERES sur l'unité :

UMR 6563 – CECJ

Centre d'Etude des Correspondances et Journaux  
Intimes (des XIXe et XXe siècles)

sous tutelle des  
établissements et organismes :

CNRS

Université de Bretagne Occidentale (Brest)

Novembre 2010



agence d'évaluation de la recherche  
et de l'enseignement supérieur

Section des Unités de recherche

## Rapport de l'AERES sur l'unité :

UMR 6563 – CECJ

Centre d'Etude des Correspondances et Journaux  
Intimes (des XIXe et XXe siècles)

sous tutelle des  
établissements et organismes :

CNRS

Université de Bretagne Occidentale (Brest)

Le Président de l'AERES

Didier Houssin

Section des unités  
de recherche

Le Directeur

Pierre Glorieux

Novembre 2010



# Unité

**Nom de l'unité :** UMR 6563 « Centre d'étude des correspondances et journaux intimes [des XIXe et XXe siècles]

**Label demandé :** Reconstitution UMR

**N° si renouvellement :** UMR 6563

**Nom du directeur :** M. Jean-Marc HOVASSE, directeur de recherche au CNRS

## Membres du comité d'experts

### Président :

M. BOUTET Dominique, Université de Paris-Sorbonne (Paris 4), France

### Experts :

Mme GOYET Florence, Université Stendhal-Grenoble 3, France

M. LANÇON Daniel, Université Stendhal-Grenoble 3, France

M. ROUDAUT François, Université Paul-Valéry (Montpellier 3), France, représentant le CNU

M. REGNIER Philippe, Directeur de recherche au CNRS (UMR Lire, Lyon2), représentant le CoNRS

## Représentants présents lors de la visite

### Délégué scientifique représentant de l'AERES :

M. STRUBEL Armand

### Représentant(s) des établissements et organismes tutelles de l'unité :

M. GENTE Pascal, Vice-président du Conseil scientifique de l'UBO

Mme LAUGIER Sandra, Directeur adjoint scientifique CNRS



# Rapport

## 1 • Introduction

- Date et déroulement de la visite :

18 novembre 2010, de 9h à 13h.

Après une présentation dense et fournie des activités de l'UMR par son directeur, le comité d'experts a pu assister à une démonstration sur écran du fonctionnement du site informatique autour de l'exemple de la correspondance de Franz LIZST. Après de fructueuses discussions entre les membres de l'UMR, venus nombreux, et le comité, ce dernier a reçu les doctorants présents, malheureusement assez peu nombreux mais tous très satisfaits, puis le personnel IATOS, et enfin le vice-président du CS de l'Université de Bretagne occidentale (UBO).

- Historique et localisation géographique de l'unité et description synthétique de son domaine et de ses activités :

L'unité de recherche est installée dans les locaux de la Faculté des Lettres Victor-Segalen de l'Université de Bretagne Occidentale. Elle a succédé en 1996 au GRECO 53 (Groupe d'étude des correspondances) créé par M. Louis LE GUILLOU en 1982, devenu GDR en 1988 et UPR en 1991.

Son domaine est parfaitement homogène : l'édition et le commentaire de la correspondance et des journaux intimes d'écrivains et plus généralement d'artistes français ou d'expression française, des XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècle (avec une ouverture proposée au XVIII<sup>e</sup> siècle).

- Equipe de Direction :

Directeur : M. Jean-Marc HOVASSE, directeur de recherche au CNRS depuis cette rentrée universitaire (précédemment CR1).

Directrice adjointe : Mme Marie-Josette LE HAN, professeur à l'université de Brest.



- Effectifs de l'unité : (sur la base du dossier déposé à l'AERES) :

	Dans le bilan	Dans le projet
N1 : Nombre d'enseignants-chercheurs (cf. Formulaire 2.1 du dossier de l'unité)	9	9
N2 : Nombre de chercheurs des EPST ou EPIC (cf. Formulaire 2.3 du dossier de l'unité)	2	2
N3 : Nombre d'autres enseignants-chercheurs et chercheurs y compris chercheurs post-doctorants (cf. Formulaire 2.2, 2.4 et 2.7 du dossier de l'unité)	13	13
N4 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs titulaires (cf. Formulaire 2.5 du dossier de l'unité)	2	2
N5 : Nombre d'ingénieurs, techniciens et de personnels administratifs non titulaires (cf. Formulaire 2.6 du dossier de l'unité)	0	
N6 : Nombre de doctorants (cf. Formulaire 2.8 du dossier de l'unité)	15	
N7 : Nombre de personnes habilitées à diriger des recherches ou assimilées	15	

## 2 • Appréciation sur l'unité

- Avis global sur l'unité:

Cette UMR est un très bon laboratoire, qui accomplit un travail indispensable pour la communauté scientifique. Dans le vaste champ des correspondances d'auteur encore inédites, elle mène depuis longtemps des investigations de qualité visant à la création d'ensembles représentatifs du romantisme aux années trente du XX<sup>e</sup> siècle, à la fois conservés et mis en valeur. La politique suivie permet d'envisager des éditions concernant aussi bien des écrivains majeurs du champ littéraire, artistique et intellectuel (Ernest Renan, Franz Liszt) que des écrivains mineurs, peu ou mal connus (Alfred Maury, Frédéric Plessis, etc.). L'ouverture envisagée au XVIII<sup>e</sup> devra être structurée de la même façon.

Son inscription dans l'Université, due aux efforts conjoints du personnel CNRS et de l'Université de Brest, est remarquable. On ne peut que souligner le dynamisme de l'UBO qui, en cette époque de pénurie, renouvelle les postes en littérature française et vient, en plus, d'en redéployer un autre afin de renforcer l'UMR (sans pour autant choisir la voie du localisme) : une politique intelligente de renforcement d'une structure qui, malgré le petit nombre des chercheurs affectés par le CNRS, produit à un rythme soutenu une recherche fondamentale (et à ce titre répondant parfaitement à la mission du CNRS) qui ne peut être effectuée par aucune autre instance nationale ou régionale. Cette UMR a acquis depuis bientôt trente ans un savoir-faire reconnu.

- Points forts et opportunités :

L'unité de recherche occupe une place de choix dans le paysage de la recherche française concernant ces trois domaines (correspondances, journaux littéraires intimes, et désormais biographies).

Du quadriennal précédent à celui dont le bilan apparaît puis au prochain qui se met en place dès à présent, l'unité présente une continuité historique remarquable et qui est parfaitement légitime eu égard à ses objets d'étude.



La faisabilité des nombreux projets est clairement présentée à moyen terme. L'anticipation des mutations éditoriales est évidente et la réflexion déjà avancée sur la nécessité de l'édition en ligne des correspondances et journaux en particulier.

Outre la qualité du rapport qui a été adressé au comité d'experts, on notera les efforts faits par le directeur et l'ensemble des membres pour tenir compte des recommandations écrites dans les rapports précédents. Un comité scientifique a été constitué et l'UMR est désormais dotée d'outils informatiques efficaces. Sans doute peuvent-ils être améliorés, mais il faudrait pour ce faire que le travail soit effectué par un informaticien. Il semble que l'Université ait entendu le message, et soit prête à faire de nouveaux efforts pour développer cette UMR si dynamique, à laquelle elle a du reste accordé des locaux spacieux et rénovés.

- **Points à améliorer et risques :**

Si la stratégie des choix concernant le repérage et la constitution des corpus de correspondances et de journaux est tout à fait cohérente, il faut davantage envisager de rendre collectives des éditions répondant à toutes les garanties de production et de diffusion des savoirs scientifiques, notamment par la mise en place des divers comités légitimant le processus (comité scientifique clairement externalisé, comité de rédaction international).

Les travaux des enseignants-chercheurs de l'unité, dont la quantité est très satisfaisante dans les champs envisagés, ne portent pas toujours sur les domaines de spécialité de l'UMR, même s'ils ont réorienté ces dernières années afin d'être davantage en cohérence avec son projet général.

Les membres associés, auxquels il faut ajouter les « visiteurs/collaborateurs » (une rubrique spécifique à l'équipe) sont nombreux par rapport aux membres titulaires, ce qui s'explique par des sujets de recherche fédérateurs sur le plan national, tant au niveau des autres universités que des sociétés savantes. Ils ont contribué pour une part importante à la production du Centre. Cependant, s'il faut constater le rayonnement de l'équipe, il faut aussi veiller à ne pas créer de déséquilibre trop marqué, surtout si, dans les conditions actuelles de recrutement, la disproportion risque de croître.

- **Recommandations :**

1/ La réorientation des travaux des chercheurs de l'UMR vers son domaine de spécialité est à encourager le plus possible, notamment pour tout ce qui est du rayonnement attendu d'une telle équipe, unique en France, lors de manifestations nationales ou internationales.

2/ Si les auteurs patrimoniaux doivent légitimement continuer d'être le centre des recherches érudites, l'ouverture à des écritures « littéraires » au sens ancien du terme est une nouvelle direction à renforcer. Le projet inauguré en 2010 concernant les écrits intimes des officiers de marine est à cet égard parfaitement original et correspond à un chantier d'ampleur qu'il faut encourager.

3/ Il semblerait utile, à la fois à l'UFR et à l'Unité, de rendre plus visible l'offre d'enseignement au niveau du Master, et de la faire apparaître clairement aussi bien sur le site que sur la documentation distribuée aux étudiants.

- **Données de production :**

(cf. [http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres\\_Identification\\_Ensgts-Chercheurs.pdf](http://www.aeres-evaluation.fr/IMG/pdf/Criteres_Identification_Ensgts-Chercheurs.pdf))

A1 : Nombre de producteurs parmi les chercheurs et enseignants chercheurs référencés en N1 et N2 dans la colonne projet	11
A2 : Nombre de producteurs parmi les autres personnels référencés en N3, N4 et N5 dans la colonne projet	9
A3 : Taux de producteurs de l'unité $[A1/(N1+N2)]$	100%
A4 : Nombre d'HDR soutenues (cf. Formulaire 2.10 du dossier de l'unité)	4
A5 : Nombre de thèses soutenues (cf. Formulaire 2.9 du dossier de l'unité)	4



### 3 • Appréciations détaillées :

- Appréciation sur la qualité scientifique et la production :

Comme il a été dit précédemment, cette UMR fait un travail considérable et unique en son genre. Ses travaux ont une réputation et un impact national et international.

Les publications et communications sont nombreuses et de grande qualité et les thèses (une quinzaine) relativement nombreuses au regard du champ concerné.

- Appréciation sur le rayonnement, l'attractivité, et l'intégration de l'unité de recherche dans son environnement :

Les relations de l'unité avec l'étranger sont un point fort. La coopération avec l'Institut Gorki (Moscou) fait l'objet d'une convention en bonne et due forme (depuis 2008, renouvelée en 2010), qui permet des échanges de chercheurs, des colloques et écoles d'été mais aussi l'exploration en commun des très riches archives russes. De nombreux autres projets sont en train (Milan, Athènes, Pologne...), et de façon intéressante, on note que la maturation de l'équipe fait qu'ils arrivent maintenant souvent au stade de la signature de conventions. La collaboration avec la Lituanie s'étend (d'un simple échange de professeurs depuis 2004, à un colloque à Kaunas en 2010, et à la publication en commun de lettres et d'une édition critique). En Suisse, une convention est en cours de signature avec l'Institut et Musée Voltaire de Genève pour l'exploitation du fonds manuscrit. C'est un enseignant-chercheur de l'UMR qui organisera le colloque sur la correspondance de Rousseau (dans le cadre de l'année « Rousseau pour tous » 2012).

L'UMR intervient aussi régulièrement dans des institutions françaises, de la Maison Hugo à Paris (expositions) à l'Université de Haute-Alsace à Mulhouse (avec qui un accord de coopération inter-universitaire est en cours de signature).

Il faut souligner que la notoriété de l'équipe permet que des fonds de toute sorte lui soient proposés, depuis l'étranger comme en France.

L'implication de l'UMR dans la vie culturelle locale est remarquable : il ne s'agit pas de vulgarisation ni de concession à un quelconque « localisme » ou « régionalisme » comme on peut le connaître bien souvent. Un colloque sur Lucien Descaves, un autre sur Saint-Pol-Roux, un autre encore sur Auguste Dupouy ou sur Henri Queffélec ont donné lieu à des actes de haute tenue. La correspondance de Victor Segalen a également fait l'objet d'un important colloque à la fin de l'année 2005. Il ne faudrait cependant pas imaginer que l'UMR s'enferme dans ce domaine : les travaux sur le breton Ernest Renan conduisent à des ouvertures sur l'ensemble du monde méditerranéen. Et plusieurs membres de l'unité occupent des fonctions importantes dans bien des sociétés savantes dont on ne dira jamais assez le rôle vraiment essentiel pour la diffusion de documents de première main.

Il faut souligner également l'implication de l'UMR dans la vie de son université d'accueil : elle a déposé à la Bibliothèque universitaire la majeure partie de son fonds, prouvant là encore sa parfaite insertion dans le cadre universitaire, en même temps qu'elle maintient sa spécificité de centre : le fonds se trouve en effet dans un lieu précis de la bibliothèque qui, quant à elle, ne se contente pas de l'abriter, mais contribue à son développement par une politique d'achats en collaboration avec l'UMR.

L'UMR enfin s'ouvre vers le grand public. Les chercheurs saisissent toutes les possibilités d'associer le public et prennent la peine de rendre leurs recherches accessibles à tous. L'UMR organise des expositions dans les bibliothèques et musées mais ouvre aussi au public les amphithéâtres de l'Université pour des pièces de théâtre. Cette pratique est fructueuse, et les journaux locaux font largement écho aux manifestations qu'elle organise, contribuant ainsi à sa visibilité.

Il importe de noter que l'équipe a su croître, et a enrichi son champ de recherches en obtenant le recrutement de deux enseignants-chercheurs en XVIII<sup>e</sup> siècle (dont un professeur, par un recrutement spécifiquement fléché et attribué par le ministère). Cet élargissement est un gage d'enrichissement des pratiques de l'équipe et de leur théorisation. D'ores et déjà des projets sont en train (Musée Voltaire, année Rousseau).





- **Appréciation sur la stratégie, la gouvernance et la vie de l'unité :**

L'audition a fait ressortir une entente remarquable entre les différents personnels (chercheurs, enseignants, secrétaires, autorités de tutelle).

C'est une équipe assez jeune dans laquelle les émérites ont également leur place, ce qui est légitime en sciences humaines où le rythme de la production et la maturité intellectuelle décroissent rarement une fois l'âge de la retraite atteint. Les membres associés contribuent pour une large part au rayonnement de ce laboratoire : ils ne sont en aucune manière des éléments intervenant à telle ou telle occasion, mais bien des savants qui travaillent sur les mêmes domaines mais qui n'enseignent pas ou plus à l'UBO. Avec honnêteté et rigueur, le directeur n'a pas fait apparaître leurs travaux dans les statistiques du centre et les a placés en annexe.

Le premier colloque Nicolas Bouvier est un bon exemple de l'intégration efficace de tous les aspects de la vie de l'unité et de son parti pris d'ouverture. L'idée est venue d'un étudiant ; le colloque a rassemblé des personnalités très diverses, de la veuve de l'écrivain aux directeurs du Centre de recherches sur les lettres romandes de l'Université de Lausanne ; il a donné lieu à une série de manifestations à Brest (concert, pièce de théâtre, exposition à la Bibliothèque municipale) ; il a eu des échos très importants dans la presse locale. Le livre tiré du colloque a été publié à Genève.

Les doctorants, une quinzaine à ce jour, sont à l'évidence bien intégrés. Chaleureusement encouragés à participer à l'ensemble des travaux de l'équipe, ils se félicitent de la disponibilité non seulement de leurs directeurs, mais aussi des ITA, très attentives aux besoins de jeunes chercheurs.

Depuis 2009, le cursus de Master fait toute sa place à l'unité. Les premiers étudiants qui auront suivi le Parcours Spécifique « Correspondance et création littéraire » arriveront l'an prochain au niveau du Doctorat, et on peut penser que les thèses seront encore plus nombreuses et viendront renforcer le potentiel de l'équipe. Pour l'instant, les doctorants ont choisi leur directeur pour sa compétence comme spécialiste de la littérature de tel ou tel siècle ; ce qui ne les empêche pas de sentir le bénéfice de la fréquentation de l'équipe. Tous disent que ses travaux, auxquels ils se sentent pleinement associés, auront nourri leur réflexion et indirectement leur thèse.

Enfin, chaque séance du séminaire est suivie d'une assemblée générale du laboratoire, pour un échange sur les travaux, les publications, les annonces de colloques (internes et externes), assemblées qui font l'objet de comptes rendus envoyés à tous les membres, ce qui est un excellent principe de gouvernance.

- **Appréciation sur le projet :**

Le projet se situe, comme on l'a dit, dans la continuité des travaux antérieurs, mais avec des ouvertures nouvelles (chronologiques, mais aussi théoriques et techniques) importantes et judicieuses.

L'annonce du lancement de « grandes éditions électroniques » est le bienvenu. Les débuts du site relatif à Liszt, où sont déjà consultables des éléments substantiels, enrichis par une érudition solide et copieuse, donnent une bonne idée des possibilités de l'outil numérique qui seraient exploitables pour d'autres correspondances. L'expérience mérite donc d'être poursuivie et étendue. Cependant cette édition innovante, que l'on doit au travail d'un seul chercheur, n'est encore pas parvenue à maturité. Peut-être toutes les conséquences n'ont-elles pas encore été tirées du changement de médium.

D'une part, il serait souhaitable que soient appliqués plutôt les outils du travail collectif que ceux du travail individuel : création d'un comité scientifique, d'une équipe technique, mise en place de partenaires institutionnels - ce qui permettrait l'établissement de liens et échanges avec les communautés musicologique et dix-neuviémiste. De la même façon, une réflexion scientifique au niveau de l'unité sur les objectifs, les protocoles et les fonctionnalités nous semble nécessaire. Cette dernière permettrait également de penser le couplage avec le support livre et avec les types ordinaires d'activité de recherche (articles, ouvrages collectifs, colloques).

D'autre part, le projet, qui a fait la preuve de sa faisabilité, doit maintenant quitter le stade de prototype et recevoir des appuis techniques forts, de façon que soient garantis l'interopérabilité et la pérennité, et que soit assurée une veille technologique. Des moyens doivent être recherchés par le directeur et accordés par les tutelles aux membres permanents et au personnel ITA, en particulier en termes de formation continue et d'assistance technique, afin qu'ils se sentent encouragés à s'engager dans cette voie.



L'ouverture à un troisième domaine portant sur la biographie (après les correspondances et les journaux intimes) correspond à une logique intellectuelle rappelée dans le bilan : « l'étude du genre biographique découle de toute façon de cette des documents premiers que sont les correspondances et les journaux intimes » (p. 107). Pour autant, les responsables de l'unité ont clairement conscience qu'une recherche de grande qualité et novatrice, entreprenant clairement d'interroger la poétique même de l'acte d'écriture biographique, est un enjeu décisif pour le prochain quadriennal. Le souci affiché de faire « repasser l'œuvre au premier plan des préoccupations » ainsi que la « présentation de l'entourage et du siècle » (p. 16) va dans le bon sens et ne saurait qu'être vivement encouragé. Le séminaire qui s'est tenu de 2008 à 2010 sous la houlette du directeur de l'unité (« Correspondance et biographie »), et qui va être édité, doit faire à cet égard toute la lumière méthodologique et théorique sur les nouveaux engagements. Les réalisations portant sur des auteurs canoniques du XIX<sup>e</sup> siècle (Nerval, Hugo) ne doivent pas rester des cas isolés.

Enfin, il faut encourager l'UMR à répondre aux offres de l'ANR. Il faudrait, pour ce faire, qu'elle parvienne à se renforcer, en recevant un(e) chargé(e) de recherche supplémentaire afin de retrouver le même nombre de chercheurs que celui qu'elle avait il y a quelques années.

Intitulé UR / équipe	C1	C2	C3	C4	Note globale
Centre d'étude des correspondances et journaux intimes [des XIX <sup>e</sup> et XX <sup>e</sup> siècles] (CECJ)	A	B	A+	B	A

**C1** Qualité scientifique et production

**C2** Rayonnement et attractivité, intégration dans l'environnement

**C3** Gouvernance et vie du laboratoire

**C4** Stratégie et projet scientifique



**Statistiques de notes globales par domaines scientifiques**  
(État au 06/05/2011)

**Sciences Humaines et Sociales**

Note globale	SHS1	SHS2	SHS3	SHS4	SHS5	SHS6	Total
A+	2	8	2	11	5	6	34
A	12	33	12	13	32	18	120
B	11	37	6	22	19	5	100
C	8	4	2	6	1		21
Non noté	1						1
<b>Total</b>	<b>34</b>	<b>82</b>	<b>22</b>	<b>52</b>	<b>57</b>	<b>29</b>	<b>276</b>
A+	5,9%	9,8%	9,1%	21,2%	8,8%	20,7%	12,3%
A	35,3%	40,2%	54,5%	25,0%	56,1%	62,1%	43,5%
B	32,4%	45,1%	27,3%	42,3%	33,3%	17,2%	36,2%
C	23,5%	4,9%	9,1%	11,5%	1,8%		7,6%
Non noté	2,9%						0,4%
Total	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%	100,0%

**Intitulés des domaines scientifiques**

**Sciences Humaines et Sociales**

- SHS1 Marchés et organisations**
- SHS2 Normes, institutions et comportements sociaux**
- SHS3 Espace, environnement et sociétés**
- SHS4 Esprit humain, langage, éducation**
- SHS5 Langues, textes, arts et cultures**
- SHS6 Mondes anciens et contemporains**



Brest, le 04 avril 2011

Cabinet  
Cab n°: 2011/ 134

Affaire suivie par  
Pascal GENTE  
Vice-Président chargé de la  
Recherche

Mél.  
Pascal.gente@univ-brest.fr

Monsieur,

Je vous prie de bien vouloir trouver ci-joint les observations concernant le rapport d'évaluation Centre d'étude des correspondances et journaux intimes [des XIXe et XXe siècles] (CECJ) – S2UR120001315.

Vous remerciant de votre diligence,

Je vous prie d'agréer, Monsieur le Directeur, l'expression de mes salutations les plus cordiales.

Le Président de l'Université  
de Bretagne Occidentale,

Pascal OLIVARD



AERES  
Monsieur le Directeur de la Section des Unités de Recherche  
20 rue Vivienne  
75002 PARIS





UMR 6563  
Centre d'étude des correspondances  
et journaux intimes

Réf. : Rapport S2UR120001315 - Centre d'étude des correspondances et journaux intimes [des  
XIX<sup>e</sup> et XX<sup>e</sup> siècles] (CECJ) - 0290346U

**RÉPONSE AU COMITÉ D'EXPERTS DE L'AERES  
SUITE À LA VISITE DU 18 NOVEMBRE 2010**

L'UMR 6563, par les voix de son directeur et de sa directrice adjointe, remercie le comité d'experts de l'AERES pour son rapport, aussi juste dans sa partie analytique qu'éclairant dans sa partie prospective.

Elle a été particulièrement sensible de voir que ses efforts pour prendre le tournant de l'édition numérique ont été bien perçus, et ses difficultés comprises : « il faudrait [...] que ce travail soit effectué par un informaticien », et que ce projet puisse maintenant « recevoir des appuis techniques forts » du côté de ses tutelles.

Plus généralement, elle n'a rien à ajouter à cet excellent rapport, sinon qu'elle s'attachera à suivre toutes ses recommandations dans l'application de son projet.

À Brest, le 30 mars 2011

Le directeur,  
M. Jean-Marc Hovasse

La directrice adjointe,  
Pr. Marie-Josette Le Han